



ASSB-BSB

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

**BESTIMMUNG DER
FÜHRUNGSKRAFT**

N./Nr. 456

del/vom
25/08/2026

IL DIRIGENTE
Ufficio Strutture Residenziali e
Semiresidenziali per Anziani

DIE FÜHRUNGSKRAFT
Amt für Stationäre und Teilstationäre
Einrichtungen

dott./Dr. Alessandro Borsoi

adotta la seguente determinazione con

OGGETTO:

Affidamento diretto per la pulizia del vano Direktvergabe für die Reinigung des Aufzugs-ascensore presso la Residenza per Anziani Don schachtes im Seniorenwohnheim „Don Bosco“ Bosco dell'ASSB, alla ditta „Galindo Service des BSB an die Firma „Galindo Service SAS“, SAS” Via Parma, 9A, 39100 Bolzano (BZ), per un Parma-Straße 9A, 39100 Bozen (BZ), zum importo complessivo di € 1.440,00 (IVA esclusa). Gesamtbe-trag von € 1.440,00 (zzgl. MwSt.). CIG: BCBF3B5858 CIG: BCBF3B5858

erlässt folgende Bestimmung mit

BETREFF:

Determinazione con oggetto:

Affidamento diretto per la pulizia del vano ascensore presso la Residenza per Anziani Don Bosco dell'ASSB, alla ditta „Galindo Service SAS” Via Parma, 9A, 39100 Bolzano (BZ), per un importo complessivo di € 1.440,00 (IVA esclusa).
CIG: BCBF3B5858

Bestimmung mit Betreff:

Direktvergabe für die Reinigung des Aufzugsschachtes im Seniorenwohnheim „Don Bosco“ des BSB an die Firma „Galindo Service SAS“, Parma-Straße 9A, 39100 Bozen (BZ), zum Gesamtbe-trag von € 1.440,00 (zzgl. MwSt.).
CIG: BCBF3B5858

Premesso che,

è emersa, presso la Residenza per Anziani „Don Bosco“, la necessità di provvedere a un intervento di pulizia approfondita del vano ascensore;

ai sensi dell'art. 21 ter, comma 2, della L.P. n. 1/2002: “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia autonoma di Bolzano”, per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2, comma 2, della L.P. n. 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della L.P. n. 16/2015;

considerato che, il vano ascensore presenta condizioni di marcata sporcizia e la presenza di incrostazioni, tali da comprometterne il decoro e le condizioni igienico-estetiche, e che lo stesso costituisce uno spazio ad elevata frequenza di passaggio da parte di residenti, familiari, operatori e visitatori;

preso atto che, sono pervenute segnalazioni da parte dei familiari dei residenti, con richiesta di un intervento di pulizia approfondita, in considerazione del disagio connesso alle attuali condizioni del vano ascensore;

Vorausgeschickt wird, dass

bei der Seniorenwohnheim „Don Bosco“ hat sich die Notwendigkeit ergeben, eine gründliche Reinigung des Aufzugsschachtes durchzuführen;

gemäß Art. 21-ter, Abs. 2, des LG Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“) für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert, die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2, Abs. 2, des LG Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 des LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchst-grenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurückgreifen oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

in Anbetracht dessen, dass der Aufzugsschacht starke Verschmutzungen und Verkrustungen aufweist, die das Erscheinungsbild sowie die hygienisch-ästhetischen Bedingungen beeinträchtigen, und dass es sich dabei um einen Bereich mit hoher Frequentierung durch Bewohner, Angehörige, Mitarbeiter und Besucher handelt

zur Kenntnis genommen, dass von Seiten der Angehörigen der Bewohner Meldungen eingegangen sind, mit der Bitte um eine gründliche Reinigung, angesichts der mit dem derzeitigen Zustand des Aufzugsschachtes verbundenen Beeinträchtigungen;

ritenuto pertanto necessario, provvedere a un intervento di pulizia straordinaria e approfondita del vano ascensore, al fine di ripristinarne adeguate condizioni di pulizia, igiene e decoro.

considerato altresì che:

non sono attive convenzioni ACP né bandi di abilitazione riferibili ad una fornitura corrispondente, con le specifiche richieste, a quella in oggetto;

è pervenuta regolare richiesta all'Ufficio acquisti da parte della Residenza Anziani Don Bosco, debitamente controfirmata digitalmente dal RUP;

interpellata la ditta Galindo Service SAS in qualità di operatore economico individuato come rivenditore esclusivista;

rilevato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

indetta la procedura per l'affidamento diretto in forma telematica sul portale provinciale <http://www.bandi-altoadige.it>;

rilevato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nella lettera d'incarico, che forma parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata allo stesso, bensì agli atti dell'Ufficio Acquisti e Manutenzione di ASSB;

visti:

- la L.P. n. 16/2015 e la L.P. n. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo",
- il D.Lgs. n. 36/2023,
- il D.Lgs. n. 81/2008,
- i vigenti regolamenti di Organizzazione per l'Acquisizione di Beni e Servizi dell'ASSB 254/2022;

Tutto ciò premesso e considerato;

**il Dirigente
Ufficio Strutture Residenziali e
Semiresidenziali per Anziani
determina**

daher wird es als notwendig erachtet, eine außerordentliche und gründliche Reinigung des Aufzugsschachtes durchzuführen, um angemessene Bedingungen hinsichtlich Sauberkeit, Hygiene und Ordnung wiederherzustellen.

weiter beachtet, dass:

es keine aktiven AOV-Konventionen oder Ausschreibungen gibt, die sich auf eine Lieferung beziehen, die der vorliegenden entspricht;

beim Einkaufsbüro ist ein ordnungsgemäßer Antrag seitens des Seniorenwohnheims Don Bosco eingegangen, der EPV ordnungsgemäß digital unterzeichnet wurde;

es wurde die Firma Galindo Service SAS als wirtschaftlicher Betreiber, der als exklusiver Händler identifiziert wurde, angefragt;

festgestellt, dass die Beschaffung, auf die sich diese Maßnahme bezieht, aus eigenen Haushaltsmitteln finanziert wird;

festgestellt, dass das Verfahren für den Direktzuschlag in elektronischer Form auf dem Landesportal "www.ausschreibungen-suedtirol.it" eingeleitet worden ist;

festgesetzt, dass die wesentlichen Vertragsklauseln im Auftragsschreiben angeführt sind, die einen integrierenden Bestandteil vorliegender Maßnahme darstellen, obwohl sie nicht derselben materiell beigelegt sind, sondern im Amt für Beschaffungen und Wartungsarbeiten des BSB aufliegen;

Angewandte Rechtsvorschriften:

- LG Nr. 16/2015 und LG Nr. 17/1993 zur „Regelung des Verwaltungsverfahrens“,
- GvD Nr. 36/2023,
- GvD Nr. 81/2008,
- Organisationsverordnung des BSB,
- Verordnung für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen des BSB 254/2022;

All dies vorausgeschickt und erwägt;

**bestimmt
die Führungskraft
Amt für Stationäre und Teilstationäre
Einrichtungen**

1) per i motivi espressi in narrativa, di affidare il servizio di pulizia approfondita del vano ascensore presso la Residenza per Anziani „Don Bosco“ dell'ASSB alla ditta „Galindo Service SAS“, Via Parma 9A, 39100 Bolzano (BZ), per un importo complessivo di € 1.440,00 (IVA esclusa).

2) di impegnare la spesa al budget 2026 per l'ammontare di € 1756,80 iva compresa, assegnato come segue alla struttura che presentano la necessaria disponibilità:

ANNO/JAHR	CRAM	CdC	CONTO/SOTTOCONTO KONTO/UNTERKONTO	OB./FU.	IMPORTO/BETRAG IVA INCLUSA
2026	550	273.	CEB.025.009.4344	08.	€ 345,26

3) di demandare all'Ufficio Finanze e Contabilità il pagamento della fattura debitamente riscontrata regolare a favore della ditta „Galindo Service SAS“, previa verifica della regolarità tecnica e contabile da parte del competente Ufficio/Servizio;

4) di stipulare in modalità elettronica il contratto ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 15 del Regolamento per per l'Acquisizione di Beni e Servizi dell'ASSB;

5) di pubblicare il presente provvedimento sull'Albo Pretorio aziendale, ai fini della sua generale conoscenza.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e tutto ciò che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il/la dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

1) aus den in den Prämissen angeführten Gründen wird der Dienst zur gründlichen Reinigung des Aufzugsschachtes im Seniorenwohnheim „Don Bosco“ des ASSB an die Firma „Galindo Service SAS“, Parma-Straße 9A, 39100 Bozen (BZ), zu einem Gesamtbetrag von € 1.440,00 (zzzgl. MwSt.) vergeben.;

2) die Ausgabe in Höhe von € 1756,80 einschließlich MwSt. dem Budget 2026 wie folgt zuzuordnen, welches über die erforderliche Verfügbarkeit verfügt:

3) das Amt für Finanzen und Buchhaltung mit der Bezahlung der ordnungsgemäß geprüften und für korrekt befundenen Rechnung zugunsten der Firma „Galindo Service SAS“ zu beauftragen, nachdem das zuständige Amt bzw. die zuständige Abteilung die technische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit derselben überprüft hat;

4) der Vertrag gemäß Art. 18 des L.G. Nr. 36/2023 und gemäß Art. 15 der Verordnung für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen des BSB in elektronischer Form abzuschließen;

5) die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der betrieblichen Amtstafel zu veröffentlichen.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörenden Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Semiresidenziali per Anziani	Teilstationäre Einrichtungen
Sigla redattore:AB	Kennz. Autor: AB
Spesa: € 1.440,00 (IVA esclusa)	Ausgabe: € 1.440,00 (zzgl. MwSt.)
Pagine:6	Seiten: 6

Determinazione con oggetto:

Affidamento diretto per la pulizia del vano ascensore presso la Residenza per Anziani Don Bosco dell'ASSB, alla ditta „Galindo Service SAS” Via Parma, 9A, 39100 Bolzano (BZ), per un importo complessivo di € 1.440,00 (IVA esclusa).
CIG: BCBF3B5858

Bestimmung mit Betreff:

Direktvergabe für die Reinigung des Aufzugs-schachtes im Seniorenwohnheim „Don Bosco“ des BSB an die Firma „Galindo Service SAS“, Parma-Straße 9A, 39100 Bozen (BZ), zum Gesamtbe-trag von € 1.440,00 (zzgl. MwSt.).
CIG: BCBF3B5858

Firmato digitalmente

Il Dirigente Ufficio Strutture Residenziali e Semiresidenziali per Anziani

digital unterzeichnet

die Führungskraft Amt für Stationäre und Teilstationäre Einrichtungen

dott./Dr.dott. Alessandro Borsoi

Avverso la presente determinazione dirigenziale è ammesso nel termine di dieci giorni di pubblicazione, ricorso in opposizione al medesimo dirigente che ha adottato l'atto, ovvero, entro trenta giorni, ricorso gerarchico al Direttore dell'ASSB.

Gegen die vorliegende Bestimmung der Führungskraft kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist von 10 (zehn) Tagen Einspruch bei der Führungskraft erhoben werden, die den Verwaltungsakt erlassen hat. Als Alternative kann innerhalb von 30 (dreißig) Tagen eine Aufsichtsbeschwerde an den Direktor des BSB eingereicht werden.

Entro i termini di legge sono attivabili avverso il presente provvedimento i procedimenti innanzi alle competenti Autorità.

Innerhalb der gesetzlich festgesetzten Fristen kann die Maßnahme vor den zuständigen Gerichtsbehörden angefochten werden.
